



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et des Langues étrangères
Filière de Français

MÉMOIRE DE MASTER

Option : Sciences du Langage

Présenté et soutenu par :
CHABANE Chafik

Le : dimanche 26 juin 2022

Pour une étude sémiotique de la signalisation routière cas du code de la route en Algérie

Jury :

Mme. ACHOUR Yasmine	MCA	Mohamed Khider Biskra	Rapporteur
M. Hammouda Mounir	MCA	Mohamed Khider Biskra	Président
Mme. AOUCHE Houda	MCA	Mohamed Khider Biskra	Examineur

Année universitaire : 2021 - 2022

Remerciements

Au terme de ce travail, je remercie Dieu de m'avoir donné le courage et la volonté pour mener à bien ce mémoire.

Je tiens à remercier mon Encadrent Madame Achour Yasmine pour ses précieux conseils, son aide et ses orientations.

Mes plus vifs remerciements vont aussi aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à mon travail.

Et enfin, je veux remercier tous ceux qui m'ont aidé de près ou de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce travail.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

À mes chers parents et tout ce qu'ils représentent pour moi, en signe de

Reconnaissance aux

Sacrifices qu'ils ont fournis pour moi depuis ma naissance.

À mes frères et à ma chère sœur qui n'ont pas cessé de me tendre leurs

Mains.

À mes chères amies (es), mes oncles, mes tantes, mes cousines, mes

cousins

À tous les lecteurs.

SOMMAIRE

Remerciements	
Dédicace.....	
SOMMAIRE.....	
CHAPITRE I : La sémiologie et la sémiologie de l'image.....	11
Introduction	11
1. La sémiologie.....	11
1.1. Qu'est-ce que la sémiologie ?	11
1.2. Origine de la sémiologie.....	13
1.2.1. La sémiologie de la communication	13
1.3. La sémiotique et l'image.....	15
1.4. Sémiologie/ Sémiotique.....	15
1.5. Thème de la sémiologie.....	17
1.5.1. Le signe	17
2. Etude sémiologique.....	19
2.1. La sémiologie de la signification.....	19
2.2. La sémiologie de la communication.....	20
3. L'image et la sémiotique	21
3.1. L'image connotée :	22
3.2. L'image dénotée :	22
4. L'analyse sémiologique	22
4.1. Le modèle binaire de Roland Barthes.....	22
4.2. Le modèle systématique de Louis Porcher.....	24

4.3. Modèle stratifié d'Umberto Eco.....	24
4.4. Le modèle structuro-génératif de Jean-Marie Floch.....	25
Conclusion.....	26

Chapitre II : L'image

1. Introduction.....	28
2. Une image ?.....	28
2.1. Définition de l'image	28
2.2. Types de l'image	30
3. Typologie de l'image fixe.....	32
3.1. La photographie.....	32
3.2. Le dessin.....	32
3.3. L'affiche publicitaire	33
3.4. La caricature	33
4. L'analyse sémiotique de l'image :	33
4.1. Selon Roland Barthes.....	34
4.1.1. Le Message linguistique	34
4.1.2. Le message iconique	34
4.1.3. Image connotée	34
4.2. Joly Martine : une approche sémiotique de l'image fixe	35
4.2.1. Le signe plastique	35
4.2.2. Signe iconique	36
4.2.3. Le signe linguistique	36
5. La relation entre l'image et le texte.....	36
6. Les fonctions du rapport texte/ image.....	37

6.1. La fonction relais	37
6.2. Fonction d'ancrage	37
7. L'image comme signe.....	38
7.1. L'icône – photo.....	38
7.2. L'icône-diagramme :	39
7.3. L'icône-métaphore :	39
Conclusion.....	40

Chapitre III : Patric pratique

Introduction	42
Présentation des affiches	42
I. Le code de la route	42
II. C'est quoi le code de la route	42
III. Les panneaux routiers et leur rôle dans les routes	43
3.1. Panneaux officiels en l'Algérie	43
3.2. Panneaux interdits	45
3.3. L'importance du code de la route.....	46
V. Synthèse.....	56
Conclusion générale.....	59
Référence bibliographique.....	61
Résumé.....	63

INTRODUCTION GENERALE

Introduction Générale :

Notre travail s'inscrit dans le domaine des sciences du langage, nous nous sommes focalisée précisément sur une étude sémiolinguistique des panneaux routiers que nous pensons pertinente pour étudier et élucider le constat dont nous venons d'en parler, l'interprétation des conducteurs et leur vis à vis aux contenus des panneaux de signalisation, tout cela nous a poussée à entreprendre cette modeste recherche.

Il semble y avoir certains aspects à considérer en matière de signalisation. Nous essayons de vérifier d'abord les informations véhiculées, puis le contenu de la signalisation et, surtout, son caractère convaincant. , Et ici, nous parlons de la valeur du signal, de la motivation, de la sensibilisation au risque, du risque d'enfreindre les règles ou de la confiance du conducteur dans le risque de décès.

Par conséquent, cette petite étude consiste en une étude semiolinguistique des panneaux de signalisation, de leurs perceptions, des couleurs, des formes, des valeurs d'image et de leurs perceptions.

Interprétation du conducteur dans une perspective pragmatique "Effets des signes sur les conducteurs" et "Mise en œuvre de ces messages sémiotiques par les individus"

La langue des signes, ce type de communication, qui signifie l'interaction entre un locuteur et un autre locuteur, et est donc le message qui doit réellement être transmis.

Ceci, dans notre cas, se traduit par un message symbolique, mais dans certains cas, c'est la linguistique qui cherche à effectuer une analyse du discours (linguistique, énonciatif) se compose de plusieurs énoncés sous la forme d'un "slogan".

Si cette approche (sémiotique) est à la base de la recherche en droit de la circulation routière et constitue une question de recherche générale, notre travail vise à effectuer une analyse sémiotique de la signalisation routière.

Comment les usagers des routes interprètent-ils les informations mises à leur disposition sous différentes représentations ?

Compte tenu des inquiétudes suscitées par les questions de recherche de ce travail, nous soutenons l'hypothèse selon laquelle les codes de la route ne sont pas assimilables par les usagers. Il n'est pas conforme aux exigences de ce Code en raison d'un manque de compréhension et d'internalisation des utilisateurs. Ceci est le résultat d'une augmentation des décès en Algérie.

Notre travail se compose de deux chapitres un théorique et un pratique.

Dans le premier chapitre nous allons évoquer les généralités de la sémiologie et à l'image fixe

Dans le deuxième chapitre consiste à une étude sémiologique de notre corpus, Il se compose d'applications avec les différents concepts que nous avons vus dans le chapitre précédent. Ces notions sont en fait des jalons pour l'étude des codes de la route algériens (signalisations diverses).

CHAPITRE I :
**La sémiologie et la sémiologie de
l'image**

CHAPITRE I : La sémiologie et la sémiologie de l'image**Introduction**

Avant de commencer notre travail de recherche, qui s'intéresse à la sémiotique et la sémiologie tous deux s'intéressent aux significations qui apparaissent dans les textes, les images, et les pratiques sociales...etc.

La sémiologie et la sémiotique sont deux disciplines issues de la même origine, s'utilisent dans la même optique, et ayant le même objet d'étude ; c'est d'étudier la signification des signes, mais ce sont deux notions (domaines) qui se distinguent méthodologiquement.

Ce chapitre vise à clarifier le sens de la sémiotique. Nous essayons d'abord de définir la sémiotique et la sémiologie. Nous allons aussi essayer donner la différence entre deux par un tableau.

Ce qui suit est une définition du symbole, suivie d'une description de la classification du signe (Saussure-Peirce et R.Barthes).

En suit nous allons tenter ensuite les différents types de classifications de signes.

1. La sémiologie**1.1. Qu'est-ce que la sémiologie ?**

Dans le dictionnaire de la linguistique et des sciences langages

« La sémiologie est née d'un projet de F. Saussure. Son objet est l'étude de la vie des signes au sein de la vie sociale : elle s'intègre à la psychologie comme branche de la psychologie sociale »¹

¹ Jean Dubois, Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, 2012, P 425

D'autre part, nous avons vu que le concept de sémiotique est clairement et facilement traité comme une classe dans le cours ordinaire du père de la linguistique, F. de Saussure.

« La langue est un système de signes exprimant des idées, et par là, comparable à l'écriture, à l'alphabet des sourds-muets, aux formes de politesse, aux signaux militaires, etc., etc. Elle est seulement le plus important de ces systèmes. On peut donc concevoir une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale [...] nous la nommerons sémiologie [...]. Elle nous apprendrait en quoi consistent les signes, quelles lois les régissent. Puisqu'elle n'existe pas encore, sa place est déterminée d'avance. La linguistique n'est qu'une partie de cette science générale, les lois que découvrira la sémiologie seront applicables à la linguistique, et celle-ci se trouvera ainsi rattachée à un domaine bien défini dans l'ensemble des faits humains [...] la tâche du linguiste est de définir ce qui fait de la langue un système spécial dans l'ensemble des faits sémiologiques »¹

Saussure définit la langue comme un système de signes utilisés pour la communication, mais ce n'est pas le seul outil de communication unique, il existe d'autres signes en dehors des langues, ils appartiennent donc à l'étude scientifique générale (c'est-à-dire à la sémiotique).

« [...] les bases solides d'une sémiologie qui serait d'abord la description du fonctionnement de tous les systèmes de communication non linguistique, depuis l'affiche jusqu'au code de la route, depuis les numéros d'autobus ou de chambres d'hôtel jusqu'au code maritime. International des signaux par pavillons »²

Dans sa théorie, Saussure a souligné que la linguistique fait partie de la linguistique parce qu'elle étudie le sens du langage et du non-linguistique.

La sémiotique est utilisée dans le domaine du cinéma par Christian Metz « Sémiotique cinématographique »

¹ F.de Saussure, cours de linguistique générale, Paris, PAYOT, 1916, P 33.

² D.château et M.lefabre, [« Christian Metz et la phénoménologie », In, 1895 Revue de l'association française de recherche sur, Varia, 70, 2013.] In, <http://1895.revues.org/4676> ; DOI : 10.4000/1895.4676. Consulté le 17/05/2022, 19.21.

1.2. Origine de la sémiologie

Dans les sciences humaines, la sémiologie est une nouvelle discipline apparue au début du XXe siècle. Ferdinand De Saussure en Europe et C.S. Peirce aux États-Unis sont considérés comme les fondateurs de cette nouvelle discipline, qui ne s'est institutionnalisée que dans les années 1960.

Ci-dessous, nous allons essayer détailler les deux traditions (européenne et américaine) et l'utilisation des deux termes.

Le terme sémiologie n'est pas récent. Il vient du grec (sémion= signe, et logos= discours)¹ Les origines du terme remontent à la Grèce antique, où existait une discipline médicale dont l'étude consistait à analyser et interpréter les signes ou symptômes de différentes maladies.

Aujourd'hui, comme nous venons de le voir, la sémiologie est associée à Ferdinand de Saussure à Genève, pour qui la linguistique n'est qu'une partie de la science plus générale de la sémiologie. Cette science en devenir

« (...) nous apprendrait en quoi consistent les signes, quelles lois les régissent, puisqu'elle n'existe pas encore, on ne peut dire ce quelle sera, mais elle a droit à l'existence, sa place est déterminée d'avance, la linguistique n'est qu'une partie de cette science générale, les lois que découvrira la sémiologie seront applicables à la linguistique. »²

La sémiologie est donc une science générale issue de la linguistique saussurienne. Il convient toutefois de noter que le logicien américain C.S. Peirce a développé une science aujourd'hui connue sous le nom de sémiotique au milieu du siècle dernier.

1.2.1. La sémiologie de la communication

¹ MARTINE Joly, L'image et les signes, Ed. Nathan, Université France, 1998, P 25.

² Ferdinand de Saussure. Cours de linguistique générale, Ed. Talantikit, Bejaia, 2002, P 22.

BUYSENS. E l'a définie comme étant « *l'étude des procédés de communication, c'est-à-dire des moyens utilisés pour influencer autrui et reconnus comme tels par celui qu'on veut influencer* »¹ Un exemple peut être donné à partir du phénomène de communication, qui est défini comme un processus volontaire de transmission d'informations à travers un système bien consensuel : code de la route, code Morse. BOYSENS E, MOUNIN Georges, et d'autres représentants de ce courant, PRIETO L (disciple de De Saussure), ont une approche rigoureuse, refusant d'analyser le phénomène au-delà du cadre de la communication, et l'image est sémiotique. symbole. Impact. Alors, pour les étudier, on se tourne vers la sémiotique.

La sémiotique communicative traite de systèmes de signes et de systèmes de signes très spécifiques (langage, codes de la route, codes maritimes, numéros de chambre, affiches, drapeaux, objets... etc.)

Nous avons vu plusieurs linguistes tels que : G. Mounin, E. Buysens, L. Prieto (disciples de Saussure) utiliser la sémiotique de la communication pour représenter différents systèmes de symboles

« Du côté de ce qu'on pourrait nommer la sémiologie des linguistes, tous les post saussuriens, Troubetzkoy, Buysens, Martinet, Prieto, ont accentué fortement le caractère du langage comme système de communication, qui n'était qu'implicite dans le cours. Ils ont constitué, surtout Buysens et Prieto, les bases solides d'une sémiologie qui serait d'abord la description du fonctionnement de tous les systèmes de communication non linguistique, depuis l'affiche jusqu'au code de la route, depuis les numéros d'autobus ou de chambres d'hôtel jusqu'au code maritime international des signaux par pavillons. »²

« *La sémiotique, comme étude de la communication de toutes les sortes de messages, est le cercle concentrique le plus petit qui entoure la linguistique, dont le domaine de recherche se limite*

¹ BUYSENS.E, La communication et l'articulation linguistique, In MOUNIN G, Introduction à la sémiologie, Ed. Minuit, Paris, 1970, P 13

² Georges Mounin, Introduction à la sémiologie, Ed, Minuit, Paris. 1973, P 11.

à la communication des messages verbaux. Le cercle concentrique suivant, plus large, est une science intégrée de la communication qui embrasse l'anthropologie sociale, la sociologie et l'économie. »¹

Selon R. Jakobson propose un modèle selon lequel la sémiotique et la linguistique sont imbriquées dans un vaste domaine, la science de la communication la a confirmé

1.3. La sémiotique et l'image

Plusieurs théories peuvent aborder l'image, telles que l'informatique, les mathématiques, la psychologie et la sociologie. Notre recherche se situe dans l'approche sémiotique, qui est une approche générale de la mondialisation, afin de voir l'image sous les angles suivants. Signification examinée pour la communication. La sémiotique révèle le sens quand il n'est pas évident. Décrire et identifier le sens de est une véritable quête

Tous les personnages. La sémiotique des images est née du célèbre article de Baltic R « Rhetoric of Images ». Dans son corpus, il utilise des images publicitaires en mettant l'accent sur leur signification.

« Parce qu'en publicité la signification de l'image est assurément intentionnelle [...] ; si l'image contient des signes, on est donc certain qu'en publicité, ces signes sont pleins, formés en vue de la meilleure lecture »²

1.4. Sémiologie/ Sémiotique

Les termes "sémiotique/sémiotologie" sont utilisés dans de nombreux cas à partir de la même source (du grec *semeion*, signifiant symbole), mais tous renvoient à des traditions différentes. L'un est européen et l'autre américain.

S'il y a encore aujourd'hui des gens qui ne font pas la distinction entre sémiotique et sémiologie, malgré les nuances que l'on peut discerner chez les

¹ Jakobson R, « Essais de linguistique générale », Paris, Ed. de Minuit 1963.

² BARTHES R, Rhétorique de l'image, In communication N°4, 1964.

experts, c'est parce qu'on continue à ignorer les origines de chacune de ces deux disciplines. .. La sémiotique développée en Europe après les idées de Saussur est principalement liée à l'étude de langages spécifiques (images, gestes, théâtres, etc.), mais la sémiotique créée entre 1867 et 1868, basée sur les travaux de philosophes américains, le sémioticien et sémioticien Charles Sanders Peirce, le sujet de l'étude est la relation logique entre le signe et l'interprète, l'expresseur et l'objet. Le tableau suivant résume les différences entre ces deux sciences.

Sémiotique	Sémiologie
D'origine américaine.	d'origine européenne.
Prend en charge l'étude de tous les signes y compris le signe linguistique	prend en charge l'étude des signes ayant un aspect particuliers, non linguistiques
Privilégie l'étude des signes en situation.	privilégie l'étude des signes organisés en systèmes.
Sa paternité revient à Charles Sanders Peirce (1839 –1914).	sa paternité revient à Ferdinand de Saussure (1857- 1913).
Ses auteurs les plus connus sont: <ul style="list-style-type: none"> • Thomas Sebeok. • Gérard Deledalle. • David Savan. • Eliseo Veron. • Claudine Tiercelin, etc 	Ses auteurs les plus connus sont: <ul style="list-style-type: none"> • Roman Jakobson. • Louis Hjelmslev. • Roland Barthes. • Umberto Eco. • Algirdas Julien Greimas (fondateur de l'Ecole de Paris)

1.5. Thème de la sémiologie

Les champs d'application de la sémiologie sont très vastes. La sémiologie est une discipline médicale qui consiste en l'observation des symptômes pour trouver la maladie.

La sémiologie peut être appliquée à la publicité, au cinéma, ou encore à la politique.

Saussure affirme que la science nouvelle, la sémiotique, doit porter sur l'étude des signes dans la société. Plus tard Roland Barthes s'oppose formellement en désaccord avec ce point de vue de Saussure en affirmant que :

*« La sémiologie a (...) pour objet tout système de signe quelle que soit la substance, quelles qu'en soient les limites (...) »*¹

Cependant, les deux concepts sont basés sur le concept de signes, qui est un concept important pour quiconque souhaite percer les mystères de la recherche dans ce domaine.

1.5.1. Le signe

Les experts s'accordent à dire que le signe est un stimulus et que son image mentale est une sorte de substance sensible qui est liée à une autre image dans notre cerveau.

Un stimulus visant à éveiller du point de vue de la communication.

Selon Le Petit Larousse le signe est défini comme : *« ce qui permet connaître, de deviner, de prévoir ; indice, marque »*²

Saussure y voit *« la combinaison du concept et de l'image acoustique »*¹. Et le définit donc comme une «entité psychique à deux faces» qui «unit un concept et une image acoustique ».

¹ Roland Barthes, présentation, In : communication n°4, 1964. P 01.

² Le Petit Larousse Illustré, 2007, France, P 985.

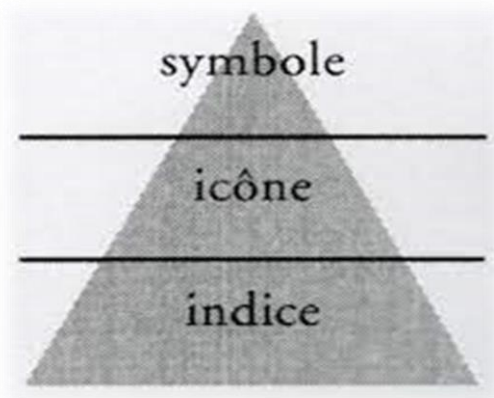
Cette entité qui est le signe se décompose en:

- Signifiant : la partie perceptible du signe (par exemple, les lettres (a-r-b-r-e))
- Signifié : la partie conceptuelle du signe

Elle apparaît donc comme une association entre contenu sémantique (signifié) et représentation sonore (signifiant) et demeure une composante indissociable et interdépendante.

Charles Sanders Peirce, qui ne savait pas ce qui se passait en Europe à propos de ce nouveau domaine, a également défini ce signe comme suit :

« *Quelque chose tenant lieu de quelque chose pour quelqu'un, sous quelque rapport ou à quelque titre* »², et le considérer comme un ensemble de trois pôles qui entretiennent une relation tripolaire de représentant, d'objet et d'interprète. En fait, C. S. Peirce distingue trois types de signes. Il s'agit d'une classification qui dépend de la relation existante entre les trois pôles.



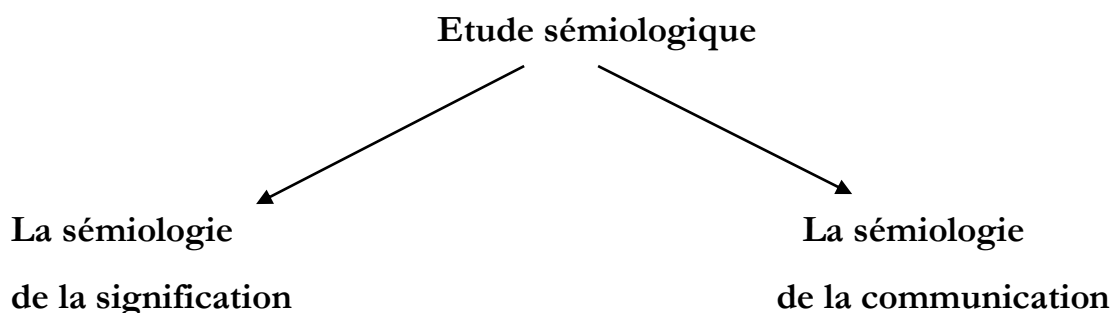
¹ Ferdinand de Saussure, Op.cit. P 86.

² MARTINE Joly. Introduction à l'analyse de l'image. Ed. Nathan, Université, France, 1998, P 25.

Symboles	Ce sont des signes symboliques qui ne ressemblent pas à ce qui est représenté. Ils affectent tous les caractères (langue, arithmétique, etc.).
Icône	Un symbole symbolique est une représentation similaire séparée de l'objet ou du phénomène représenté.
Indice	L'indice est une trace sensible du phénomène et est une représentation directe de ce qui s'est manifesté. L'indice est lié (acquis) à la chose elle-même (la : fumée de feu).

2. Etude sémiologique

L'étude sémiotique liée à la sémiotique est diversifiée au fil des ans, en donnant naissance à deux écoles différentes : la sémiologie de la communication et la sémiologie de la signification



2.1. La sémiologie de la signification

Un courant créé par Roland Barthes qui est chargé d'étudier à la fois les symboles et les indices.

Puis, la sémiotique s'est imposée comme une discipline qui «*s'intéresse à tout ce qui signifie quelque chose sans se préoccuper si cela est volontaire ou pas*»¹. Elle peut même expliquer le phénomène des faits sociaux. Pour cette école, le monde des symboles est caché et non conventionnel.

La sémiotique de la communication étant enfin intégrée à la sémiotique du sens, le problème de la bifurcation de la discipline en sémiotique de la communication et sémiotique du sens n'existe plus, ce qui a posé divers problèmes.

Intéressé par des objets d'étude spécifiques, tels que les images, les films, le théâtre ou, en d'autres termes, la littérature dans son ensemble.

2.2. La sémiologie de la communication

Eric Buysens, G.Monin, J.Martinet et L.Prieto, ont proposé ce courant la sémiologie de communication «*peut se définir comme l'étude des procédés de communication c'est- à-dire des moyens utilisés pour influencer autrui et reconnus comme tels par celui qu'on veut influencer*»²

Par conséquent, nous pouvons en déduire que de ce point de vue, la sémiotique reste indissociable de la communication intentionnelle, car elle est considérée comme le processus de transmission d'informations à l'expéditeur du récepteur à travers un système transparent. Codes, langages chimiques, codes de numéros de téléphone, etc.

Par conséquent, pour cette école, la communication est toujours essentielle.

¹ Mohamed Salah Chehad, cours de sémiologie générale, ED Midad University press, Constantine, 2007, P 77.

² Buysens Eric. La communication et l'articulation linguistique, cité par Mounin George, Introduction à la sémiologie, Ed. Minuit, Paris, 1970, P 13

3. L'image et la sémiotique

Une image est un ensemble de symboles, et comme tous les symboles, elle est interprétable.

Il existe plusieurs théories qui traitent des images : informatique, mathématiques, psychologie, sociologie... Notre recherche se situe dans l'approche sémiotique, qui est une approche universelle de la mondialisation car elle étudie les images en termes de sens à communiquer. Quand ça n'existe pas évident.

La sémiologie de l'image est née avec l'article célèbre de BARTHES R « la rhétorique de l'image ».

BARTHES R a utilisé l'image publicitaire en s'intéressant à la signification à partir des signes. « *Parce qu'en publicité la signification de l'image est assurément intentionnelle [...] ; si l'image contient des signes, on est donc certain qu'en publicité, ces signes sont pleins, formés en vue de la meilleure lecture* »¹

En fait, on le regarde ou on l'observe, et selon son contexte, on peut faire une explication. Pour ce faire, Roland Barthes argumente dans son essai « La rhétorique des images » (1964) soutient que : « *la sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologie : de Eikonos = image) est cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent quelque chose) et comment (selon quelles lois elle le dit* »²

La sémiologie est donc l'une des disciplines qui permettent d'éluder le sens que traduit l'image. M. Joly disait à ce propos « *la sémiologie de l'image permet de comprendre la signification ou la production de sens par l'image visuelle fixe* »³

Cette sémiotique picturale s'intéresse à la lecture et à l'analyse d'une image, et son objectif reste lié à la mise en évidence du discours implicite et symbolique qu'elle véhicule.

¹ BARTHES R, Rhétorique de l'image, In communication N°4, 1964

² R.Barthes, Rhétorique de l'image, communication n4, 1964, P 5.

³ M. Joly. L'image et les signes, France, 2002, P 06.

3.1. L'image connotée :

Le terme connotation vient du latin (scolastique connotatio, -onis) et a subi l'influence de l'anglais connotation. Avec ce concept, « on assiste à la venue du « code » et à la genèse du sens qui se fait par l'injection de signifiés connotatifs secondaire et culturels, sur les signifiants du niveau dénoté », comme disait J-M, ADAM, Marc, BONHOMME¹. Donc la connotation correspond au sens implicite que l'image véhicule et sa lecture est souvent connue pour être subjective. C'est pour cela qu'elle est difficile à cerner.

3.2. L'image dénotée :

D'origine latin (denotatio,-onis, indication), et sa définition est à l'opposé de la connotation. C'est le sens principal du mot. Par conséquent, toute représentation est censée être un message sans code. Bart en parle à ce niveau les images depuis l'épithaxie n'impliquent que des descriptions détaillées, mais une liste exhaustive des objets représentés.

4. L'analyse sémiologique

Les sémioticiens ont proposé plusieurs modèles d'analyse sémiotique d'images. Pour les besoins de cet engagement, nous n'en retiendrons et ne présenterons ici que quatre développés par Roland Barthes, Umberto Eco, Louis Porcher et Jean-Marie Floch

4.1. Le modèle binaire de Roland Barthes

C'est dans "Rhétorique de l'image" paru en 1964 que Roland Barthes expose pour la première fois ce schéma en étudiant un type de publicité commerciale : les Panzani Pasta. Il s'efforce de répondre à deux questions complémentaires, la première étant "Comment une représentation par analogie ("copie")

¹ J-M, ADAM, Marc, BONHOMME, Op.cit. P 178.

Produire un véritable système de symboles plutôt qu'une simple condensation de symboles ? La seconde est "Comment surgit le sens dans l'image ?" »

Le chercheur travaille également à élargir le domaine de la linguistique et, plus précisément, l'étude du récit

«La sémiologie est peut-être appelée à s'absorber dans une trans-linguistique, dont la matière serait tantôt le mythe, le récit, l'article de presse, bref tous les ensembles signifiants dont la substance première est le langage articulé, tantôt les objets de notre civilisation, pour autant qu'ils sont parlés (à travers la presse, le prospectus, l'interview, la conversation et peut-être même le langage intérieur, d'ordre fantastique). [...] nous espérons élargir peu à peu l'étude des communications de masse, rejoindre d'autres recherches, contribuer avec elles à développer une analyse générale de l'intelligible humain. »¹

L'auteur de La rhétorique de l'image a fini par mettre en évidence deux niveaux de langages qui relèvent de la sémiologie :

La dénotation	La connotation :
selon R Barthes, la dénotation c'est l'association d'un signifiant et d'un signifié. Elle se définit, dans le Dictionnaire Larousse de linguistique et des sciences du langage, en ces termes « <i>la dénotation est l'élément stable, non subjectif et analysable hors du discours, de la signification d'une unité lexicale</i> » ²	C'est le sens caché, c'est-à-dire qu'il correspond au sens implicite. La connotation dépend de l'extension, varie d'une personne à l'autre, varie d'une personne à l'autre, varie d'une personne à l'autre « <i>la connotation est alors ce que la signification a de particulier à un individu ou à un groupe donné à l'intérieur de la communauté</i> » ³

¹ Roland Barthes, Présentation, Communication, Op.cit, P 1.

² Dictionnaire, Larousse, de linguistique et des sciences du langage. P 139.

³ Ibid. P 115.

4.2. Le modèle systématique de Louis Porcher

Pour élaborer son modèle, Porcher s'est appuyé sur un travail d'investigation impliquant dix lecteurs-expérimentateurs. Il est bien connu que sa méthode se distingue par les cinq étapes qui la composent, à savoir :

- Libérez les signifiants et les signifiés iconiques.
- Contrôlez les résultats en communiquant le test.
- Montage paradigmatique du sens.
- Exploration de l'organisation combinatoire du sens.
- Élargir vos horizons.

4.3. Modèle stratifié d'Umberto Eco

Umberto Eco aborde la sémiotique des « codes visuels » dans son livre « La structure de l'absence » (1968). Son analyse est divisée en deux sous-modèles : le sous-modèle de code visuel et le sous-modèle de code spécifique

Dans le premier sous-modèle, Eco considère que les "symboles visuels" sont traditionnels et font partie d'un "langage de codage". D'autre part, il propose un « codage couche par couche », listant dix familles de codage. On citera :

- Les codes iconographiques.
- Les codes stylistiques.
- ❖ Les codes de l'inconscient.

Suivant ce modèle global, Eco propose un deuxième sous-modèle de l'image publicitaire.

Ces derniers sont divisés en cinq niveaux selon une complexité croissante :

Les trois premiers étant axés sur l'image : Le niveau iconique, iconographique, topologique. Et les deux autres : le niveau topique et le niveau de l'enthymème, abordant sur le domaine de l'argumentation.¹

4.4. Le modèle structuro-génératif de Jean-Marie Floch

Floch s'inspire de la linguistique de Hjelmslev, son modèle s'appuie sur le principe d'immanence qui le mène à préférer la notion de « figurativité » et à rejeter celle « d'iconicité ».

Dans la pratique, Floch développe une « sémiotique plastique » générale, qui inclut sculpture, architecture, peinture et publicité. Ses deux ouvrages de référence contiennent cinq analyses sur l'image publicitaire²

Aussi, suite à cette brève introduction, à notre avis, le meilleur modèle pour notre analyse de corpus est le modèle binaire de Barthes. Dans notre chapitre sur la méthodologie, cela servira d'appui à l'élaboration de grilles de lecture.

¹ Jean-Michel Adam et Marc Bonhomme, L'argumentation publicitaire, Ed ARMAND COLIN, octobre 2012, P 289.

² Ibid. P 298.

Conclusion

Ce chapitre nous donne l'occasion d'introduire la sémiotique et de passer en revue les différences entre sémiotique et sémiotique afin d'introduire ultérieurement quelques modèles opérationnels. Une brève introduction au modèle nous permet de choisir l'un plutôt que l'autre ; celui sur lequel nous nous appuyerons pour la suite de notre recherche, à savoir modèle battersea.

Chapitre II :

L'image

1. Introduction

Avant de commencer notre enquête, qu'il parle sur la sémiotique et la sémiologie, les deux s'intéressent à la signification telle qu'elle se manifeste dans des textes, des images, des pratiques sociales.... Etc.

La sémiologie et la sémiotique sont deux disciplines qui ont une même origine, s'utilisent dans la même optique, et elles ont le même objet d'étude ; c'est d'étudier la signification des signes, mais ce sont deux notions (domaines) qui se distinguent méthodologiquement.

Dans ce chapitre, notre but c'est de clarifier l'importance de sémiotique, nous allons en premier lieu essayer de définir la sémiologie et la sémiotique, nous allons aussi essayer donner la différence entre deux par un tableau.

En second lieu, on a donné la définition de signe et après nous parlons sur les classifications des signes chez (Saussure-Peirce et R. Barthes).

Après nous essayons de montrer les classifications de différents types de signe.

2. Une image ?

Dans un premier temps, nous tentons de donner un bref aperçu des objets qui composent notre champ d'étude : des images, un mot court mais porteur de tant de sens.

2.1. Définition de l'image

Sans aucun doute, définir une image n'est pas facile car elle est ambiguë. Par conséquent, afin de mieux comprendre le sens du mot image, il est nécessaire de rappeler brièvement l'évolution du sens du mot.

Selon Platon, les images désignent d'abord les ombres et les reflets : « J'appelle d'abord les images les ombres, puis les reflets que l'on voit dans l'eau, sur les surfaces opaques, polies et brillantes et toutes ces manifestations. L'image est donc un objet secondaire par rapport à un autre objet.

Dans son ouvrage *L'image et les signes*, Martine Joly la définit comme un moyen: «*exprimant des idées par un processus dynamique d'induction et d'interprétation*»²⁵

Il demeure, toutefois, que le mot image a plusieurs sens et rien que dans le Robert MICRO, on peut trouver au moins deux, celle qui la définit comme « la reproduction visuelle d'un objet réel », et celle qui y voit « *la reproduction mental d'une perception(ou impression), antérieure, en l'absence de l'objet extérieur* »²⁶. Alors l'image renvoie à un sens commun, à la représentation visuelle d'un objet ou d'une personne.

Dans le dictionnaire le petit robert :

Le terme "Image" qui n'est pas spécifiquement linguistique, du latin "imago", ce qui imite, ce qui ressemble et par extension, tous ce qui est du domaine de la représentation, domaine très vaste où les productions se fondent pour se déterminer sur l'existence d'un monde privilégié de la relation au monde. L'image désigne l'objet et l'objet est désigné par l'image²⁷

L'image selon le dictionnaire Larousse :

« *Représentation d'un être ou d'une chose par les arts, par les techniques d'impression ou de reproduction* »²⁸

L'image peut reproduire le produit d'un art (peinture, dessin, photographie). Le mot "image" vient du latin "imago", donc une image est une représentation visuelle de quelque chose. En sémiotique, il semble être produit par une langue spécifique, c'est donc un message (messages). Pour Martine Joly, l'image est : « *quelque chose qui rassemble à quelque d'autre* »²⁹

L'image c'est le signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le référent.

²⁵ M. Joly .*L'image et les signes*, Ed Armand colin, Paris, 2005, P 36.

²⁶ Le Robert MICRO, Op.cit, P 673.

²⁷ Le petit Robert, dictionnaire histoire de langue française, Ed, Robert.paris, 1992, P 38.

²⁸ Dictionnaire Le Petit Larousse Illustré, 2013, Edition Paris cedex, P 559.

²⁹ J.Martine ,*L'image et les signes*, Op.cit, P 24.

2.2. Types de l'image

Nous distinguons deux grands types des images

- ❖ L'image fixe (peinture, photographie...).
- ❖ L'image animée (vidéo, cinéma...).

Elle peut être également créée par des moyens graphiques :

- Image : reproduction exacte ou analogique (établie par l'imagination) D'un être, d'une chose.
- Tableau : œuvre picturale exécutée sur un support rigide et autonome.
- Dessin : représentation ou suggestion des objets sur une surface à l'aide de moyens graphique.
- Croquis : esquisse rapide (le plus souvent au crayon ou à la plume).
- Ébauche : première forme, encore imparfaite donnée à une œuvre picturale.
- Esquisse : première forme d'un dessin. Servant de guide à l'artiste lors de l'exécution définitive.
- Graphique : technique de représentation par des lignes joignant des points caractéristique.
- Hologramme : image en relief obtenue par interférence de rayons laser.
- Schéma : figure donnant une représentation simplifiée, fonctionnelle d'un objet.
- Photographie : image obtenue par l'action de la lumière sur une surface sensible.
- Reflet : image obtenue par le changement de direction des ondes lumineuses rencontrant un corps interposé.
- Art : expression d'un idéal esthétique au travers des créations humaines (architecture, peinture, musique, danse, cinéma, sculpture, photographie, la télévision, la bande dessinée).

1.1. Concept de l'image fixe

Dans le dictionnaire

« Représentation généralement en deux dimensions, opaque (par exemple estampe, dessin, épreuve photographique) ou translucide (par exemple diapositive, négatif), destinée à être regardée directement ou projetée sans mouvement à l'aide d'un instrument optique. »³⁰

En didactique, ce support est considéré comme un outil d'apprentissage. L'image fixe est un moyen qui sert à faciliter le contact entre l'apprenant et la langue par la multiplicité et la complexité de ses différents types de corpus présentés. C'est le moment de reproduction de tout ce qui est abstrait ou concret. Cette image assure une orientation conforme aux pratiques de classe exerçant dans des conditions spécifiques en vue d'illustrer ou de reproduire des significations en situation d'échange.

Selon Jean Pierre Cuq :

Les dessins des méthodes, des films fixe, les photos peuvent servir divers objectifs selon les supports et l'orientation choisie. L'image peut par exemple illustrer un référent du signe linguistique et permettre ainsi la présentation et la compréhension directe de celui-ci sans passer par du métalangage .c'est le cas dans les dictionnaires imagés, dans certains méthodes mais aussi dans des cédrons notamment pour public jeune des dessins plus riche ou des photos serviront de leurs coté à faciliter l'accès à une situation de communication et a la compréhension des échanges langagiers qui s'y déroulent³¹

³⁰ <https://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/image%20fixe/fr>

³¹ J. P. Cuq, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère, Paris, 2003, P 125.

3. Typologie de l'image fixe

L'image fixe fait partie à des typologies d'image, elle est devenue un outil indispensable dans le système éducatif Algérien. Elle sert à développer l'imagination et à favoriser l'appropriation des apprentissages des langues étrangères

Les images ont une fonction ethnographique et culturelle, elles provoquent des réactions affectives, émotives, imaginatives. On retiendra celles qui peuvent donner lieu à des activités pédagogiques c'est-à-dire pratiquement toutes : les schémas, graphiques, tableaux, plans de villes et de quartiers ; - les reproductions de peinture, sculptures, photographies ; les cartes postales actuelles et anciennes ; - les affiches ; les photographies illustrant les titres ou articles de journaux, photographie d'art ; - les bandes dessinées, photos- romans, vignettes, dessins humoristiques (...) ³²

3.1. La photographie

Dans la mesure où elle est considérée comme étant le huitième art, la photographie désigne d'une façon générale l'action de « *peindre avec la lumière* » ³³. Elle désigne d'après le dictionnaire Larousse comme une « *technique permettant de fixer l'image des objets sur une surface sensible à la lumière par des procédés chimiques* ». ³⁴ Autrement dit, elle renvoie à une forme de reproduction basée essentiellement sur une source d'éclairage, qui sert à obtenir un cliché détaillé de la situation.

3.2. Le dessin

De nos jours, le dessin est une reproduction simple faite à l'aide de crayon. Cette forme n'est pas réservée aux artistes mais aussi à l'homme primitif où il désigne la première forme employée en tant qu'une suggestion. Ayant pour but de concrétiser une idée ou une chose de son environnement et pour rapporter son histoire. Selon Larousse, il est défini comme : « *une représentation sur une surface de la*

³² C. TAGLIANTE, La classe de la langue, CLE international, Paris, 1994, P 165.

³³ « Photographie histoire et la photographie aujourd'hui », annuaire photographe, France, (s.d.), (s.p.). Disponible sur <https://www.annuaire-photographe.fr/articles/2-photographie.php> Consulté le 29/05/2022.

³⁴ Dictionnaire Larousse, Paris, 2003, P 776.

*forme (et éventuellement des valeurs de lumière d'ombres) d'un objet ou d'une figure, plutôt que de leur couleurs».*³⁵

3.3. L'affiche publicitaire

L'affiche publicitaire est un outil communicatif très répandu qui se présente sous deux formes : soit fixe (coller sur les murs et les vitrines), soit mobile (pour une mobilité urbaine ce que l'on trouve dans les camions, les taxis et les bus). Selon Regrolles Céline : « *l'affiche est un avis officiel ou publicitaire imprimé sur papier ou sur toile, destiné à être placardé dans les lieux publics* »³⁶. Elle présente un moyen qui facilite le contact entre l'entreprise et le public afin d'appréhender la réaction des apprenants et de les inciter à adopter une idée ou un produit.

3.4. La caricature

La caricature est un type d'image faisant partie de la catégorie des arts et de dessin. Elle sert à reproduire des situations réelles en ajoutant un aspect ridicule, permettant de persuader et convaincre les lecteurs à prendre part dans un contexte donné. Selon Larousse, la caricature est « *une représentation grotesque, en dessin, en peinture..., obtenue par l'exagération et la déformation des traits caractéristiques du visage ou des proportions du corps dans une intention satiriques* »³⁷. Elle se trouve généralement dans les journaux et les magazines pour des fins politiques, sociales, sportifs, ...

4. L'analyse sémiotique de l'image :

Afin d'analyser ces images, nous avons consulté Roland Barthes et Joly Martin, connus pour leur excellente analyse d'images. J'ai découvert que Roland

³⁵ Dessin. Larousse.fr <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/dessin/24654> (consulté le 14/06/2022).

³⁶ C. RIBEROLLES, travailler à partir d'affiches publicitaires pour développer un regard critique, IUFM de bourgogne, 2007, P 7. Disponible sur : https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc/memoire/mem2006/06_05STA00908.pdf

³⁷ Caricature. Larousse.fr <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/caricature/13298?q=caricature#13137> (consulté le 15/06/2022).

Barthes était le premier dans le domaine et il a écrit un livre intitulé Rhétorique de l'image. Après Bert, j'ai retrouvé Julie Martin dans le domaine de l'analyse d'images

4.1. Selon Roland Barthes

Roland Barthes est le nom de l'œuvre en sémiotique iconique des années 1960. Pour l'analyse des images, il publie son premier article intitulé « La rhétorique des images ». Roland Barthes a essayé d'utiliser ce sens pour exprimer la nature linguistique de l'image. Cela implique un concept et groupes de matériaux en analyse d'images : linguistique des messages et informations iconiques.

4.1.1. Le Message linguistique

Ce message a un contenu linguistique. Pour le déchiffrer, c'est Nécessite une connaissance de la langue écrite. Ce message de langue est Essentiel selon Roland Barth en fait l'accompagnement de l'image comme dans « Abyme » =Inséré dans le naturel de la scène. Ce message peut apparaître dans les légendes et l'annonce elle-même

4.1.2. Le message iconique

Roland Barthes distingue deux catégories du message iconique : L'image dénotée : Il s'agit d'une image négative, sans valeur symbolique, elle ne contient pas une signification voulue. Roland Barthes déclare que la photographie a la capacité de la photographie la transmission d'informations littérales ; en fait, elle semble constituer le message "pas de symbole" (production analogique).

4.1.3. Image connotée

Le sens est implicite au sens, lié à l'idéologie. C'est un système ingénieux à répondant à la variance numérique, et l'image est fonction de divers facteurs et de divers individus. Cette différence de lecture n'est pas compliquée. Elle est associée à un ensemble de savoirs (culture, esthétique, etc.) investis dans l'image.

4.2. Joly Martine : une approche sémiotique de l'image fixe

Pour Martine Joly l'image est :

«Quelque chose qui ressemble à quelque chose d'autre»³⁸

J. Martine propose de considérer l'image comme un ensemble de symboles permettant d'effectuer des lectures analytiques. Par conséquent, l'image se compose de trois principaux types de signes. Plastique, linguistique et iconique.

C'est un mot ou une phrase qui clarifie le message véhiculé par l'image, car c'est la partie qui détermine le sens exact de l'image.

4.2.1. Le signe plastique

Ce sont les propriétés matérielles de base d'une image, telles que la couleur, la ligne, la forme, la texture, la composition, le support, la bordure, l'angle de vue, la taille de calque et la sélection de calque.

Cible. On peut dire que l'image est déterminée non seulement par des symboles iconiques et linguistiques, mais aussi par le choix du code plastique.

A. Les formes et lignes : « Ainsi pour voir les formes organisées dans un message visuel, et comprendre l'interprétation qu'elles induisent, il faut s'efforcer d'oublier ce qu'elles représentent, et les regarder pour elles-mêmes, avec attention. [...] en raison de la recherche d'une compréhension claire et rapide : lignes, courbes, formes rondes et féminité, douceur ; formes aiguës, lignes droites et virilité et dynamique, etc. ».³⁹

Dans son livre *Sémiotique, marking et communication*, Jean-Marie Floche note que :

« A la parution de l'annonce en pleine page de quotidien, le lecteur ne pouvait pas ne pas voir d'abord l'image, (...) l'image reste frappant ; elle reste ce qui est vue d'emblée, et le lecteur qui

³⁸ Joly M, *image et les signes*, Op.cit., P 24.

³⁹ JOLY M, *introduction à l'analyse de l'image*, deuxième édition, ARMAND COLIN, 2009, P 82

*aura lu ensuite le titre du livre saisira tout à la fois le rapport entre l'image et le titre et l'adéquation partielle entre ceux-ci. »*⁴⁰

Pour Martine, chaque forme a une signification particulière par rapport à l'autre, et la couleur dépend de la nature et de la culture de leur interprétation.

B. Couleur et éclairage :

Malgré la grille parfaite, il y a un manque d'analyse, mais assurez-vous que chaque couleur a un sens pour l'autre et que chaque couleur symbolise la culture, l'événement et la valeur au perspective.

4.2.2. Signe iconique

Ce sont des signes qui sont des représentations visuelles avec des similitudes claires et des "relations analogiques avec des objets". Ce sont des modèles liés aux choses et aux personnes.

4.2.3. Le signe linguistique

Le signe linguistique se manifeste dans les panneaux, des marques, des chiffres, des lettres et des mots...etc. ces graphiques est d'abord analysée par leur disposition et couleur.

5. La relation entre l'image et le texte

Jean Luc Godard ressemble la relation entre le texte et l'image comme la table et les chaises, il dit que « *mot et image, c'est comme chaise et table, si vous voulez vous mettre à table vous avez besoin des deux* »⁴¹

Par conséquent, la relation entre le texte et l'image est soit complémentaire, soit complémentaire de l'autre. En effet, l'image représente le code visuel qui écrit la première partie des messages linguistiques et symboliques et associe la partie image à la seconde partie.

⁴⁰ Jean-Marie Floche, *Sémiotique, marking et communication (sous les signes, les stratégies PU, COLL, « Formes sémiotique », Paris 1995, P 169.*

⁴¹ JOLY. M, introduction à l'analyse de l'image, OP.CIT, P 103.

6. Les fonctions du rapport texte/ image

Le rapport entre le texte et l'image est indéniable, Ainsi, on a distingué deux fonctions

6.1. La fonction relais

Selon R. Barthes : *«c'est une forme de complémentarité entre l'image et les mots, celle qui consiste à dire ce que l'image peut difficilement montrer»⁴².*

6.2. Fonction d'ancrage

R. Barthes la définit :

« [...] décrit une forme d'interaction image / texte dans lequel celui-ci vient pour indiquer (le bon niveau de lecture) de l'image»⁴³

Il dit aussi : *« [...] Le message linguistique non plus l'identification, mais l'interprétation, il constitue une sorte d'étau qui empêche les sens connotés de proliférer soit vers des régions trop individuelles (c'est-à-dire limite le pouvoir projectif de l'image), soit vers des valeurs dysphoniques ; [...] ». Le texte dirige le lecteur entre les signifiés de l'image, lui en fait éviter certains et en recevoir d'autres. »⁴⁴*

Le texte vient pour donner un sens unique à l'image, nous pouvons dire qu'une image seule se livre à plusieurs interprétations, elle est polysémique. En ajoutant un texte, on limite sa polysémie.

Cette fonction *« consiste à arrêter cette chaîne flottante du sens »⁴⁵*

Dans cette capacité, nous avons constaté que le texte nous donne la même idée qu'une image. Il aide également à corriger les variations dans le sens de l'image. Ensuite, le texte sera modifié sens. Et cette fonctionnalité fournit un guide pour

⁴² JOLY.M : Op.cit, P.95

⁴³ Joly. M, Introduction à l'analyse de l'image, Op.cit, P 104

⁴⁴ BARTHES, rhétorique de l'image, communication, n4, SEUIL, 1964, P 43-44.

⁴⁵ JOLY.M : Op.cit, P 95

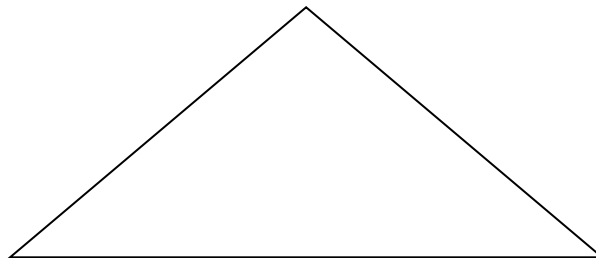
empêcher l'interprétation subjective. Et comme autre constat, la fonction d'ancrage s'impose dans une masse de sens possibles.

7. L'image comme signe

Selon Ferdinand de Saussure de son tour dans son très sérieux cahier que George Mounin (1991) publiait : « (...) *la peinture a toujours un sujet, c'est-à-dire une signification, donc une relation entre un signifiant -tableau- et son signifié : ce qui le tableau veut ou peut exprime pour le peintre et pour les regardeurs* »⁴⁶

Il affirme que l'image est un signe car les caractéristiques du signe sont applicables à l'image bien que nous n'inscrivions pas partie de l'approche américaine, Cette classification est précieuse pour notre travail. Peirce, dans sa classification Les signes de la mondialisation, classe l'image comme une sous-catégorie du symbole

« Le signifié » pour Peirce l'interprétant ce qui signifie l'image



Le référent pour Peirce :

L'objet = ce que représente l'image

**Le signifiant pour Peirce : Le
représentant = ce que
l'on perçoit de l'image**

Un signe iconique est défini par sa similitude avec l'objet qu'il représente. Selon Perth, cette analogie apparaît de différentes manières, et en elle de différentes manières. Symboles : photos, graphiques, métaphores.

7.1. L'icône – photo

⁴⁶ GROUPE EIDOS PARIS. L'image réfléchie (sémiotique et marketing), ed. l'harmattan, paris, 1998. P 12.

«La catégorie de l'image rassemble alors les icônes qui entretiennent une relation d'analogie qualitative entre le signifiant et le référent »⁴⁷

Ainsi, une image a la qualité de l'objet qu'elle représente : couleur, forme et proportion. Il s'agit d'un symbole symbolique qui met en œuvre une similitude qualitative entre la représentation symbolique et le référent. Il fait également ressortir les caractéristiques d'objets réels tels que des photographies, des dessins et des peintures.

7.2. L'icône-diagramme :

«Il utilise une analogie relationnelle, interne à l'objet »⁴⁸

Il s'agit d'une représentation graphique ou schématique où la relation entre le signifiant et le référent est similaire à la relation avec l'objet représenté. Relations internes d'objets tels que plans, cartes, circuits, schémas topographiques, etc.

7.3. L'icône-métaphore :

Les métaphores sont considérées comme une sorte d'icône. Ou, comme expliqué, une métaphore est une sous-catégorie d'une icône, une comparaison implicite d'énoncés visibles et invisibles (implicites).

«Une icône qui travaillerait à partir d'un parallélisme qualitatif»⁴⁹

« La métaphore semble concerner d'abord et avant tout le langage verbales»⁵⁰

C.S Peirce c'est le premier qu'il utilise me métaphore, non comme figure de style comme elle est actuellement utilisée en rhétorique.

⁴⁷ Joly martine introduction à l'analyse de l'image, op.cit., P 29.

⁴⁸ Ibid, P 29.

⁴⁹ Ibid, P 29.

⁵⁰ Ibid, P 29.

Conclusion

Ce chapitre a été l'occasion d'introduire la sémiotique, de rappeler les différences entre sémiotique et sémiotique, et d'en introduire quelques-unes.

Modèle de fonctionnement. Cette brève présentation du modèle nous a permis de déterminer l'un des modèles. La base pour le reste de la recherche, le modèle baltique.

Chapitre III : Partie Pratique

Introduction

Ce chapitre est composé de deux parties : la première partie est une introduction aux codes de la route et il semble que le second introduit la structure organisationnelle et son analyse sémiotique.

Dans ce chapitre, afin de réaliser l'analyse des affiches, nous adoptons une approche sémiotique, à travers laquelle nous étudions les signes linguistiques pour dégager la dénotation et la connotation, et enfin construire une interprétation globale.

Présentation des affiches

Notre échantillon se compose de six affiches routières à travers le pays représentant différents panneaux et formes de panneaux de signalisation.

Nous choisissons ces produits parce qu'ils sont importants dans notre vie quotidienne et qu'ils sont plus facilement disponibles sur nos routes.

I. Le code de la route

Au XXe siècle, lorsque l'automobile se généralise aux États-Unis, il devient urgent de protéger les routes. En 1910, un inventeur américain nommé Ernst Siren a introduit un système de feux de circulation à commande automatique. Les signaux électriques ont été inventés pour la première fois en 1912 par le policier Lester Farnsworth Wire

Il avait pour idée de placer un poteau avec des signaux électriques sur les quatre côtés pour réguler la circulation au milieu de l'intersection. poteaux électriques alimentés par des poteaux électriques de la rues, à condition que la police ait activé manuellement le signal.

II. C'est quoi le code de la route

Selon le dictionnaire :

« Le Code de la route est le recueil, écrit ou numérisé, de toute la réglementation qui concerne la circulation sur les routes et les chaussées, par tous les usagers qui les empruntent, qu'ils soient motorisés ou non. »⁵¹

Il s'agit d'un ensemble de lois, de règlements et de panneaux qui réglementent la circulation des véhicules, des conducteurs, des passagers et de tous les usagers de la route et pénalisent tous les conducteurs.

La personne qui a commis l'erreur qui a causé l'accident de la circulation

III. Les panneaux routiers et leur rôle dans les routes

En Algérie, l'utilisation de feux tricolores pour avertir les conducteurs et les avertissements faits avec des feux tricolores de différentes formes et couleurs.

Vous pouvez également voir deux types de signaux (légaux et illégaux). Ces signes peuvent être complétés par des symboles ou des caractères idéographiques pour indiquer des informations complémentaires.

3.1. Panneaux officiels en l'Algérie

Signalisation d'agglomération / au nombre de 02	Les barrés sont des fonds blancs et des bordures rouges. Ces panneaux de signalisation indiquent les entrées ou les sorties de la ville. Ce qu'il lui impose Règles de circulation particulières (vitesse maximale 50km/h.
Panneaux de dangers/au nombre de 29	Signe triangle avec bordure rouge. Ces signes symbolisent le potentiel de danger et nécessitent prudence et

⁵¹ <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/code-de-la-route/>

	ralentissement.
Signalisation d'indication/ au nombre de 119	Un liseré bleu ou blanc entouré d'un panneau rectangulaire bleu fournit des informations utiles pour le conducteur. Le rôle du conducteur est d'indiquer les obstacles (ex. dos d'âne), les directions, les directions (parkings, aires d'autoroutes, etc.).
Panneaux de direction/au nombre de 61	Ces panneaux rectangulaires sont destinés à assister le conducteur. La direction est indiquée, la couleur du panneau indique la route, et le panneau de fond bleu l'indique. Les autoroutes, les destinations sur fond vert vers les grandes villes et les fonds blancs indiquent les routes locales.
Signalisation d'interdiction/au nombre de 50	Ces panneaux rectangulaires sont destinés à assister le conducteur. La direction est indiquée, la couleur du panneau indique la route, et le panneau de fond bleu l'indique. Les autoroutes, les destinations sur fond vert vers les grandes villes et les fonds blancs indiquent les routes locales.
Signalisation de localisation / au nombre de 14	Ces signaux indiquent au conducteur où ils se trouvent. Ces panneaux de signalisation sont destinés à des

	emplacements pratiques pour les conducteurs
Les panneaux d'obligation/au nombre de 26	Un panneau de signalisation rond avec un fond blanc oblige l'utilisateur à une petite action. Ces panneaux fonctionnent au niveau du panneau et Une plaque indiquant la distance à la catégorie du véhicule en question. Exemple : « Travail de la chaîne à neige ».
les panneaux d'interdiction/au nombre de 09	Le panneau d'interdiction indique quelle règle doit être respectée. Ces marqueurs prennent effet immédiatement (au niveau de l'indicateur) et définissent les règles de priorité.

3.2. Panneaux interdits

Ces dernières années, j'ai remarqué l'existence de panneaux aléatoires dans les quartiers et les rues. Ce sont (pneus, bois, piliers de fer,

Des bandes colorées pour signaler un danger, des cailloux, etc. (ralentisseurs, routes barrées, trous, etc.),

Ces boucliers ont été érigés par des citoyens absents des autorités. D'un autre côté, il y a des panneaux d'affichage pour clarifier l'emplacement du magasin, il y a donc ces panneaux d'affichage.

Ruiner la nature et la beauté de notre ville. Ils peuvent ne pas fournir les informations correctes sur la route, bien qu'elles soient importantes, car elles ont remarqué des panneaux illégaux qui avertissent les usagers de la route.

Il existe une loi qui élimine ce phénomène, mais elle existe toujours dans nos quartiers et ville.

3.3. L'importance du code de la route

Les codes de la route s'avèrent très importants pour réguler la circulation des véhicules, notamment pour éviter les accidents de la route mortels,

Selon des témoins, qui disent que la plupart sont des accidents, ils ont remarqué une augmentation significative du nombre d'accidents au cours de la dernière décennie.

Le mortel, la raison est d'ignorer la loi et de ne pas obéir aux panneaux de signalisation. En 2019, selon le journal Al-Khabar, "3275 personnes sont mortes et 31010 sont mortes.

Selon un rapport de la Commission nationale de la sécurité routière, il a été blessé dans 22 507 accidents de la route enregistrés dans tout le pays en 2019. "

En 2019, l'Algérie se classait au quatrième rang des pays arabes en termes d'accidents, avec un total de 44 904 accidents.

Parmi les différents facteurs à l'origine de telles catastrophes, la motivation de nos recherches est le non-respect des panneaux de signalisation (les informations contenues dans les panneaux).

Selon les statistiques de la gendarmerie, car il est considéré comme tout miroirs lors de la conférence à laquelle nous avons assisté)

Dans l'analyse, j'ai trouvé ce qui suit:

Le non respect des règles de conduite par les usagers de la route et surtout l'excès de

- vitesse qui représente 37, 62%.
- Le Dépassement dangereux en a pour 13, 63%.

- Le non respect de la distance de sécurité en a pour 6, 21 % .
- Imprudence des piétons 6,08%.
- La circulation à gauche 5, 42%.
- Le Non respect du panneau "stop" 4, 88%.
- Le Changement de direction non signalé 4, 47%.

IV. Présentation de corpus et analyse connotative des panneaux routiers



Figure n° 01

Commentaire

Les signes iconiques

Dans cette image nous pouvons reconnaître facilement, a première vue plusieurs panneaux illustratifs (plaque indique le lieu « carré » et plaque indique une barrière de police et douane « cercle » et nous trouvons aussi des panneaux sous forme conique. Nous remarquons les différentes marques des voitures touristiques et police « Renault Volkswagen et Mercedes ».

La matière

Ces panneaux et les voitures sont fabriqués en matière fer et plastique.

La forme

Nous avons deux formes des panneaux, la première c'est le cercle pour indiquer (ralentir – indication) et la deuxième c'est le carré pour informer, nous remarquons aussi la forme la plus dominante est celle des voitures, Cependant il y a différentes formes, chacune d'entre elle a ses propre caractéristiques, en d'autres termes la forme est liée aux fonctions des voitures exemple : les voitures de polices sont différentes de celles du touristiques.

Dans cette partie, nous pouvons dégager plusieurs couleurs (le bleu, le blanc, le rouge ...), les couleurs qui font à l'intelligence, au savoir et à la convivialité, le blanc est évocateur de lumière, de connaissance, la vérité, le rouge nous fait penser à la vitalité, l'énergie, l'aventure, la volonté, la bleue qui signifié le calme, le désire, le froid, fraicheur, la science

Les couleurs

D'autre coté nous remarquons le vert et un peu le noire (couleur de nature et voiture de la police) le vert symbolise la nature, la santé, la joie, et le noir représente le mort, désespoir la peur, le mystère.

Signe linguistique

Nous avons observé que les signes linguistiques sont fort présents dans ces panneaux, nous pouvons citer les indices : « Pointe de Contrôle », « ralentir police »

Figure	signifiant	Signifier de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Panneaux routiers cibles	Panneaux en forme de cercle	Pour la sécurité routière et la protection de la santé
Signe plastique	Le fer (panneaux)	Métal massif	-La force -la dureté
	Le rouge	Couleur ressemble a celle du sang	Le danger, la mort, la violence, la chaleur
	Le blanc	Couleur comme celles des os	Couleur de la vérité et d'intelligence, La paix la vie
Signe linguistique	« Ralentir police en deux langues » arabe et français	Un message d'ordre au conducteurs	Sensibiliser les usagers et les a exhortés à appliquer la loi



Figure n°02



Figure n°03

Ces deux parties représentent le panneau d'information, en regardant les deux panneaux bleus. La forme de ces panneaux rectangulaires placés à côté de la route avertit le conducteur de respecter la limitation de vitesse. Le bleu est la couleur la plus dominante car c'est la couleur de l'optimisme et de la vie heureuse. L'autre est le blanc qui entoure le tableau noir et la couleur d'écriture.

Figure	signifiant	Signifier de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Panneaux routiers cibles	Panneaux rectangulaire pour « type :conseil »	Pour la sécurité routière et la protection de la santé
Signe plastique	Le fer (panneaux)	Métal massif	-La force -la dureté
	Le bleu	Couleur de ciel /mer	Le calme, Le courage La confiance
	Le blanc	Couleur comme celles des os	Couleur de la vérité et d'intelligence, La paix la vie
Signe linguistique	Ralentissez votre famille vos attends	Un message de conseil au conducteurs	Sensibiliser les usagers et les a exhortés à appliquer la loi
	Papa attends... Mieux vot tard que jamais		



Figure n° : 04

Ce panneau représente un panneau de conseil à forme de ces panneaux rectangulaire placé à côté de la route pour sensibiliser les conducteurs pour respecter la limite de vitesse afin de préserver leur vie

Donc la couleur plus dominante c'est le bleu car le bleu c'est la couleur de l'optimisme et la vie heureuse. L'autre c'est le blanc qui entoure le panneau et la couleur d'écriture.

Figure	signifiant	Signifier de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Panneaux routiers cibles	Panneaux en forme de cercle	Pour la sécurité routière et la protection de la santé
Signe plastique	Le fer (panneaux)	Métal massif	-La force -la dureté

	Le bleu	Couleur de ciel /mer	Le calme, Le courage La confiance
	Le blanc	Couleur comme celles des os	Couleur de la vérité et d'intelligence, La paix la vie
Signe linguistique	« Respecter la signalisation routière » en deux langue arabe et français	Un message d'ordre au conducteurs	Sensibiliser les usagers et les a exhortés à appliquer la loi



Figure n° : 05

Cette image montre l'affichage de destination "panneau d'arrêt" placé sur le côté de la route. À première vue, nous avons constaté que les panneaux étaient placés au hasard sans enquête. Encore une fois, la forme de ce panneau est à huit côtés, comme cela est bien connu dans le monde entier, faisant face au rouge et au

blanc, au rouge au bas du panneau et au blanc autour du panneau. Pour écrire sur la tablette, deux couleurs représentent le danger, une couleur rouge représente la mort et le sang, et une couleur blanche représente l'intelligence et la paix.

Aussi, il y a le mot "stop", qui a été traduit en arabe et indique clairement qu'il faut s'arrêter pour éviter une catastrophe. Cet enregistrement représente des conseils et des conseils.

Il y a toujours un symbole de langue pour ces symboles car il y a un avertissement en même temps.

Figure	signifiant	Signifier de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Plaque routière « stop »	Panneau utilisé pour ordre les conducteurs Obligation d'arrêter	Régulation de la circulation routière -sécurité routière
Signe plastique	Le fer (panneaux)	Métal massif	-La force -la dureté
	Le rouge	Couleur ressemble a celle du sang	Le danger, la mort, la violence, la chaleur
	Le blanc	Couleur comme celles des os	Couleur de la vérité et d'intelligence, La paix la vie
Signe linguistique	Stop	Afin d'arreter	Évitez les accidents et les blessures

			-Application de la loi et le respect
--	--	--	--------------------------------------



Figure n° 06

Cette image montre une limite de vitesse illégale créée par des citoyens de la région. La raison de cette limite de vitesse est la route est cassé

Cette branche d'arbre et le sac en plastique rouge sert de signal pour avertir le conducteur. Surtout la nuit, j'ai remarqué que les ralentisseurs sont colorés pour bien paraître.

Il y a deux messages sur ce panneau illégal. L'un est un message clair et l'autre est caché. Le premier message sert d'avertissement au conducteur, comporte des ralentisseurs et est placé pour limiter la vitesse et réduire les accidents mortels. Un autre message est qu'il n'y a aucun risque. Évaluation et négligence de l'autorité compétente.

Figure	signifiant	Signifier de l'indice	Signifié de connotations
Signe iconique	Branche d'arbre + sac en plastique rouge	Panneaux pour réduire la vitesse	Pour la sécurité routière et la protection de la santé
Signe plastique	Bois Plastique	Branche d'arbre Sac en plastique	Symbole d'avertissement et d'information attire l'attention
	Le rouge	Couleur ressemble a celle du sang	Le danger, la mort, la violence, la chaleur

V. Synthèse

La signalétique tend vers des systèmes de communication à vocation internationale pour gérer et communiquer des informations pratiques et régulières. Cependant, le message transmis reste simple et peu compliqué, et suit des règles simples prédéfinies pour une compréhension rapide par l'utilisateur. Faire

En utilisation réelle, le signe doit être connu des utilisateurs nationaux et internationaux et mis à la disposition des institutions publiques, gouvernementales et éducatives. Par conséquent, nous avons suivi les règles de création d'un ensemble de signes, établi et présenté le concept d'urgence dans un contexte graphique. Cette première tentative de composition d'une séquence d'images a été réalisée par le système Signagram.

Soyez compréhensible et utilisable.

Cette nouvelle méthode de communication a un plus large éventail d'utilisations. Nous proposons d'automatiser la signalétique dans un futur proche.

L'avantage fonctionnel de cette automatisation est qu'elle permet de retrouver facilement une signature particulière dans une grande quantité de données structurées. Un autre avantage de cette automatisation est la mise en place d'un dictionnaire automatisé qui traduit les mots et les phrases en signatures. Même si vous vous intéressez à la même situation, il est utile de comparer et d'étudier quantitativement le temps de compréhension de la signalisation et des termes.

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale

Notre recherche est inscrite dans un cadre sémio-linguistique: métaphoriquement parlant, le cadre ici : c'est (le panneau), sémio linguistique : il s'agit des constituants de ce dernier, d'abord, les données sémiotiques (formes, couleurs, symboles, icônes etc.), ensuite des données linguistiques. (Mots ou messages : slogans persuasifs), destinés à un récepteur qui n'est pas censé répondre dans le même code mais plutôt par des actes et des comportements, nous nous sommes rapprochée à un nombre limité de conducteurs (notre échantillon), à travers la question principale que voici :

Comment les usagers des routes interprètent-ils les informations mises à leur disposition sous différentes représentations ?

Notre objectif était d'essayer de toucher au noyau dur et de trouver la réalité de cette relation : conducteur /information (contenu de la signalisation) mais aussi de prendre conscience des mécanismes de construction du sens de message (comment tel message dit telle chose).

Au terme de cette conclusion, la mission semble difficile, mais elle est réalisable et nécessite l'intervention de plusieurs disciplines (car c'est une discipline interdisciplinaire) pour atteindre nos objectifs. Il y a ces domaines pour apporter plus de réponses et de puissance à notre recherche et pour l'enrichir, mais nous cherchons cela avec les possibilités les plus étroites citées surtout dans le domaine de la psycholinguistique.

Aspects linguistiques du slogan ordonné : caractéristiques formelles, caractéristiques du discours et processus stylistiques

Nous avons décidé d'entreprendre une analyse sémiotique des différents panneaux routiers (légaux et illégaux).

REFERENCE
BIBLIOGRAPHIQUE

Référence bibliographique

1. « Photographie histoire et la photographie aujourd'hui », annuaire photographe, France, (s.d.), (s.p.). Disponible sur <https://www.annuaire-photographe.fr/articles/2-photographie.php>
2. BARTHES, rhétorique de l'image, communication, n4, SEUIL, 1964.
3. Buysens Eric. La communication et l'articulation linguistique, cité par Mounin George, Introduction à la sémiologie, Ed. Minuit, Paris, 1970.
4. BUYSENS.E, La communication et l'articulation linguistique, In MOUNIN G, Introduction à la sémiologie, Ed. Minuit, Paris, 1970.
5. C. RIBEROLLES, travailler à partir d'affiches publicitaires pour développer un regard critique, IUFM de bourgogne, 2007, P 7. Disponible sur : https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc/memoire/mem2006/06_05STA00908.pdf
6. C. TAGLIANTE, La classe de la langue, CLE international, Paris, 1994.
7. Caricature. Larousse.fr <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/caricature/13298?q=caricature#13137>
8. D.château et M.lefabre, [« Christian Metz et la phénoménologie », In, 1895 Revue de l'association française de recherche sur, Varia, 70, 2013.] In, <http://1895.revues.org/4676> ; DOI : 10.4000/1895.4676.
9. Dessin. Larousse.fr <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/dessin/24654>
10. Dictionnaire Larousse, Paris, 2003.
11. Dictionnaire Le Petit Larousse Illustré, 2013, Edition Paris cedex.
12. Dictionnaire, Larousse, de linguistique et des sciences du langage.
13. F.de Saussure, cours de linguistique générale, Paris, PAYOT, 1916.
14. Ferdinand de Saussure. Cours de linguistique générale, Ed. Talantikit, Bejaia, 2002.
15. Georges Mounin, Introduction à la sémiologie, Ed, Minuit, Paris. 1973.

16. GROUPE EIDOS PARIS. L'image réfléchie (sémiotique et marketing), ed. l'harmattan, paris, 1998.
17. <https://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/image%20fixe/fr>
18. J. P. Cuq, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère, Paris, 2003.
19. Jakobson R, « Essais de linguistique générale », Paris, Ed. de Minuit 1963.
20. Jean Dubois, Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, 2012.
21. Jean-Marie Floche, Sémiotique, marking et communication (sous les signes, les stratégies PU, COLL, « Formes sémiotique », Paris 1995.
22. Jean-Michel Adam et Marc Bonhomme, L'argumentation publicitaire, Ed ARMAND COLIN, octobre 2012.
23. JOLY M, introduction à l'analyse de l'image, deuxième édition, ARMAND COLIN, 2009.
24. JOLY. M, INTRODUCTION A L'ANALYSE DE L'IMAGE, OP.CIT, P 103.
25. Le petit Robert, dictionnaire histoire de langue française, Ed, Robert. paris, 1992.
26. M. Joly .L'image et les signes, Ed Armand colin, Paris, 2005.
27. MARTINE Joly. Introduction à l'analyse de l'image. Ed. Nathan, Université, France, 1998.
28. Mohamed Salah Chehad, cours de sémiologie générale, ED Midad University press, Constantine, 2007.
29. R.Barthes, Rhétorique de l'image, communication n4, 1964, P 5.
30. Roland Barthes, Présentation, Communication, Op.cit, P 1.
31. Roland Barthes, présentation, In : communication n°4, 1964. P 01.

Résumé

La notion de « code » de la route et de roulage » a été considérée dès 1828. Le code encadre l'usage des voies ouvertes à la circulation publique et parfois des voies non ouvertes à celle-ci. Il s'agit dans certains pays francophone d'un code législatif, au même titre que le code de l'environnement ou le code pénal, mais il désigne aussi plus vaguement la combinaison de lois, réglementations et règles de civisme et de savoir-vivre.

C'est un travail qui s'inscrit dans le domaine des sciences du langage ayant pour but « Pour une étude sémiotique de la signalisation routière cas du code de la route en Algérie ».

Issu d'une problématique qui réside dans : Comment les usagers des routes interprètent-ils les informations mises à leur disposition sous différentes représentations ?

Les messages de sensibilisation ont peu d'impact sur les conducteurs par rapport aux panneaux sémiotiques, vu que ces derniers sont plus rapides à décoder et à transmettre l'information, quelques enquêtés prétendent aussi ne pas avoir assez de temps pour les lire, malgré la brièveté des messages.

Mot clé : code de la route, sémio linguistique, panneaux sémiotique.